



Europos Sąjungos
Taryba

Briuselis, 2014 m. gruodžio 18 d.
(OR. en)

16516/14

LIMITE

PV/CONS 66
JAI 990
COMIX 659

POSĖDŽIO PROTOKOLO PROJEKTAS¹

Dalykas: 2014 m. gruodžio 4–5 d. Briuselyje įvykęs Europos Sąjungos Tarybos
(TEISINGUMO IR VIDAUS REIKALAI) 3354-as posėdis

¹ Informacija apie teisėkūros procedūra priimamų aktų svarstymą Taryboje, apie kitus viešo svarstymo Taryboje atvejus ir viešus debatus pateikiama šio protokolo 1 papildyme.

1. Preliminarios darbotvarkės priėmimas	4
---	---

TEISINGUMAS**TEISĖKŪROS PROCEDŪRA PRIIMAMŲ AKTŲ SVARSTYMAS**

2. Pasiūlymas dėl Europos Parlamento ir Tarybos reglamento dėl fizinių asmenų apsaugos tvarkant asmens duomenis ir dėl laisvo tokių duomenų judėjimo (Bendrasis duomenų apsaugos reglamentas) [pirmasis svarstymas]	4
3. Pasiūlymas dėl Europos Parlamento ir Tarybos direktyvos dėl fizinių asmenų apsaugos kompetentingoms institucijoms tvarkant asmens duomenis nusikalstamų veikų prevencijos, tyrimo, nustatymo ar traukimo baudžiamojon atsakomybėn už jas arba baudžiamųjų sankcijų vykdymo tikslais ir dėl laisvo tokių duomenų judėjimo [pirmasis svarstymas]	5
4. Pasiūlymas dėl Tarybos reglamento dėl Europos prokuratūros įsteigimo	5
5. Pasiūlymas dėl Europos Parlamento ir Tarybos reglamento dėl Europos Sąjungos bendradarbiavimo baudžiamosios teisenos srityje agentūros (Eurojusto) [pirmasis svarstymas]	6
6. Pasiūlymas dėl Europos Parlamento ir Tarybos direktyvos, kuria siekiama užtikrinti tam tikrus nekaltumo prezumpcijos ir teisės dalyvauti nagrinėjant baudžiamąją bylą teisme elementus [pirmasis svarstymas]	6
7. Pasiūlymas dėl Europos Parlamento ir Tarybos direktyvos dėl laikinosios teisinės pagalbos įtariamiesiems arba kaltinamiesiems, kurių laisvė apribota, ir teisinės pagalbos vykdant Europos arešto orderio procedūrą [pirmasis svarstymas]	6
8. Pasiūlymas dėl Europos Parlamento ir Tarybos direktyvos dėl baudžiamosios teisės priemonių kovai su Sąjungos finansiniams interesams kenkiančiu sukčiavimu [pirmasis svarstymas]	6
9. Pasiūlymas dėl Europos Parlamento ir Tarybos reglamento, kuriuo iš dalies keičiamas Tarybos reglamentas (EB) Nr. 1346/2000 dėl bankroto bylų [pirmasis svarstymas]	7
10. Pasiūlymas dėl Europos Parlamento ir Tarybos reglamento, kuriuo skatinamas laisvas piliečių ir įmonių judėjimas supaprastinant tam tikrų viešųjų dokumentų pripažinimą Europos Sąjungoje ir iš dalies keičiamas Reglamentas (ES) Nr. 1024/2012 [pirmasis svarstymas]	7
11. Pasiūlymas dėl Europos Parlamento ir Tarybos reglamento, kuriuo iš dalies keičiamas 2007 m. liepos 11 d. Europos Parlamento ir Tarybos reglamentas (EB) Nr. 861/2007, nustatantis Europos ieškinių dėl nedidelių sumų nagrinėjimo procedūrą, ir 2006 m. gruodžio 12 d. Europos Parlamento ir Tarybos reglamentas (EB) Nr. 1896/2006, nustatantis Europos mokėjimo įsakymo procedūrą [pirmasis svarstymas]	7

12.	a)	Pasiūlymas dėl Tarybos reglamento dėl jurisdikcijos, taikytinos teisės, teismo sprendimų sutuoktinių turto teisinio režimo klausimais pripažinimo ir vykdymo	
	b)	Pasiūlymas dėl Tarybos reglamento dėl jurisdikcijos, taikytinos teisės, teismo sprendimų, susijusių su registruotos partnerystės turtinėmis pasekmėmis, pripažinimo ir vykdymo	8
13.		Kiti klausimai	8

SU TEISĖKŪROS PROCEDŪRA NESUSIJUSI VEIKLA

14.	A punktų sąrašo patvirtinimas	8
15.	Kiti klausimai	9

VIDAUS REIKALAI

TEISĖKŪROS PROCEDŪRA PRIIMAMŲ AKTŲ SVARSTYMAS

16.	Kova su terorizmu [pirmasis svarstymas]	9
17.	Kiti klausimai	10

SU TEISĖKŪROS PROCEDŪRA NESUSIJUSI VEIKLA

18.	Su Mišriu komitetu susiję klausimai	10
19.	Šengeno erdvės veikimas	10
20.	Kova su terorizmu	11
21.	Kiti klausimai	12

PRIEDAS.	Į Tarybos posėdžio protokolą įtrauktini pareiškimai	14
----------	---	----

*

* *

1. **Preliminarios darbotvarkės priėmimas**

16218/14 OJ/CONS 66 JAI 970 COMIX 647

Taryba priėmė pirmiau nurodytą darbotvarkę.

TEISINGUMAS

TEISĖKŪROS PROCEDŪRA PRIIMAMŲ AKTŲ SVARSTYMAS

(Viešas svarstymas pagal Europos Sąjungos sutarties 16 straipsnio 8 dalį)

2. **Pasiūlymas dėl Europos Parlamento ir Tarybos reglamento dėl fizinių asmenų apsaugos tvarkant asmens duomenis ir dėl laisvo tokių duomenų judėjimo (Bendras duomenų apsaugos reglamentas) [pirmasis svarstymas]**

– Dalinis bendras požiūris²

– Politiniai debatai

16140/14 DATAPROTECT 181 JAI 961 MI 950 DRS 163 DAPIX 183

FREMP 220 COMIX 645 CODEC 2375

+ COR 1

15656/1/14 REV 1 DATAPROTECT 170 JAI 891 MI 898 DRS 154 DAPIX 172

FREMP 210 COMIX 616 CODEC 2276

Taryba susitarė dėl dalinio bendro požiūrio dėl Bendrojo duomenų apsaugos reglamento projekto 1 straipsnio, 6 straipsnio 2 ir 3 dalių, 21 straipsnio ir IX skyriaus laikantis nuomonės, kad:

- i) dėl tokio dalinio bendro požiūrio būtų susitarta laikantis pozicijos, kad nesusitarta dėl nieko, kol nesusitarta dėl visko, ir neatmetant būsimų pakeitimų, kurie gali būti padaryti preliminariai sutartų straipsnių tekste, siekiant užtikrinti bendrą reglamento nuoseklumą;
- ii) toks dalinis bendras požiūris nedarytų poveikio jokiame horizontaliajame klausime;
- iii) tokiu daliniu bendru požiūriu pirmininkaujanti valstybė narė nebūtų įgaliota pradėti neoficialius trišalius dialogus su Europos Parlamentu dėl teksto.

Taryboje įvyko politiniai debatai dėl vieno langelio principo mechanizmo, kurių metu dauguma valstybių narių pareiškė remiančios bendrą vieno langelio principo mechanizmo struktūrą, kaip nurodyta pirmininkaujančios valstybės narės pranešime. Kelios valstybės narės pareiškė didelį susirūpinimą dėl pirmininkaujančios valstybės narės pranešimo ir laikėsi nuomonės, kad jame nurodyta struktūra neužtikrina, jog bus pasiekti Tarybos anksčiau nustatyti tikslai, susiję su vieno langelio principo mechanizmu.

² Priimdama bendrą požiūrį po to, kai Europos Parlamentas yra priėmęs savo poziciją per pirmąjį svarstymą, Taryba veikia ne pagal SESV 294 straipsnio 4 ir 5 dalis.

Pirmininkas apibendrina, kad Taryboje yra dauguma, kuri gali patvirtinti bendrą vieno langelio principo mechanizmo struktūrą, nurodytą pirmininkaujančios valstybės narės pranešime, įskaitant idėją dėl susijusių duomenų apsaugos institucijų bendro sprendimo mechanizmo ir teisiškai privalomą Europos duomenų apsaugos valdybos sprendimų pobūdį.

Reikėtų atlikti papildomą techninį darbą, susijusį su keletu neišspręstų klausimų.

Vokietija padarė priede išdėstytą pareiškimą.

Austrija, Vengrija ir Slovėnija padarė priede išdėstytą pareiškimą.

3. **Pasiūlymas dėl Europos Parlamento ir Tarybos direktyvos dėl fizinių asmenų apsaugos kompetentingoms institucijoms tvarkant asmens duomenis nusikalstamų veikų prevencijos, tyrimo, nustatymo ar traukimo baudžiamojon atsakomybėn už jas arba baudžiamųjų sankcijų vykdymo tikslais ir dėl laisvo tokių duomenų judėjimo [pirmasis svarstymas]**

- Dabartinė padėtis
15730/14 DATAPROTECT 173 JAI 903 DAPIX 177 FREMP 213
COMIX 622 CODEC 2289
+ COR 1

Tarybai buvo pranešta, kad Mišrus komitetas ministrų lygiu bus informuotas apie dabartinę padėtį, susijusią su Duomenų apsaugos direktyva.

4. **Pasiūlymas dėl Tarybos reglamento dėl Europos prokuratūros įsteigimo**

- Politiniai debatai
15862/1/14 REV 1 EPPO 70 EUROJUST 205 CATS 194 FIN 878 COPEN 298
GAF 64

Taryba atkreipė dėmesį į tai, kad:

- a) pasisakiusių delegacijų dauguma sutiko su tuo, kad Europos vyriausiojo prokuroro ir Europos prokurorų skyrimo ir atleidimo taisyklės turėtų būti sugriežtintos, visų pirma sukuriant skaidresnę ir objektyvesnę Kolegijos narių kandidatūrų teikimo ir paskyrimo procedūrą;
- b) susiję teisės aktų projektai turėtų būti atitinkamai atnaujinti.

5. **Pasiūlymas dėl Europos Parlamento ir Tarybos reglamento dėl Europos Sąjungos bendradarbiavimo baudžiamosios teisenos srityje agentūros (Eurojusto) [pirmasis svarstymas]**

- Dalinis bendras požiūris
16139/14 EUROJUST 212 EPPO 73 CATS 196 COPEN 306 CODEC 2374
+ COR 1
+ COR 2

Taryba susitarė dėl dok. 16139/1/14 išdėstyto dalinio bendro požiūrio dėl šio pasiūlymo.

Čekija panaikino savo išlygas dėl teksto, o Nyderlandai panaikino parlamentinio tikrinimo išlygą. Švedija ir Suomija padarė šio protokolo priede išdėstytą pareiškimą.

6. **Pasiūlymas dėl Europos Parlamento ir Tarybos direktyvos, kuria siekiama užtikrinti tam tikrus nekaltumo prezumpcijos ir teisės dalyvauti nagrinėjant baudžiamąją bylą teisme elementus [pirmasis svarstymas]**

- Bendras požiūris
15837/14 DROIPEN 142 COPEN 297 CODEC 2316

Taryba susitarė dėl dok. 16531/14 išdėstyto bendro požiūrio dėl teksto.

7. **Pasiūlymas dėl Europos Parlamento ir Tarybos direktyvos dėl laikinosios teisinės pagalbos įtariamiesiems arba kaltinamiesiems, kurių laisvė apribota, ir teisinės pagalbos vykdant Europos arešto orderio procedūrą [pirmasis svarstymas]**

- Dabartinė padėtis
15490/14 DROIPEN 129 COPEN 278 CODEC 2241

Taryba įvertino dabartinę padėtį, susijusią su siūloma direktyva. Su šia byla susijusį darbą tęs pirmininkausianti valstybė narė.

8. **Pasiūlymas dėl Europos Parlamento ir Tarybos direktyvos dėl baudžiamosios teisės priemonių kovai su Sąjungos finansiniams interesams kenkiančiu sukčiavimu [pirmasis svarstymas]**

- Dabartinė padėtis
15221/14 DROIPEN 127 JAI 847 GAF 62 FIN 830 CADREFIN 122
CODEC 2191

Pirmininkaujanti valstybė narė trumpai apibendrina dabartinę padėtį ir paprašė ministrų toliau apsvarstyti, kaip būtų galima pasiekti kompromisą su Parlamentu sukčiavimo PVM klausimu.

9. Pasiūlymas dėl Europos Parlamento ir Tarybos reglamento, kuriuo iš dalies keičiamas Tarybos reglamentas (EB) Nr. 1346/2000 dėl bankroto bylų [pirmasis svarstymas]

- Politinis susitarimas
15414/14 JUSTCIV 285 EJUSTICE 109 CODEC 2225
+ ADD 1
+ ADD 1 COR 1

Taryba:

- a) priėmė politinį susitarimą dėl dok. 15414/14 papildyme nr. 1 pateikto kompromisinio dokumentų rinkinio;
- b) pavedė Tarybos teisininkams lingvistams peržiūrėti kompromisinį dokumentų rinkinį.

10. Pasiūlymas dėl Europos Parlamento ir Tarybos reglamento, kuriuo skatinamas laisvas piliečių ir įmonių judėjimas supaprastinant tam tikrų viešųjų dokumentų pripažinimą Europos Sąjungoje ir iš dalies keičiamas Reglamentas (ES) Nr. 1024/2012 [pirmasis svarstymas]

- Politinės gairės
15843/14 JUSTCIV 303 FREMP 217 CODEC 2319

Taryba:

- a) patvirtino dok. 15843/14 išdėstytas gaires ir
- b) paprašė, kad Civilinės teisės klausimų darbo grupė tęstų su siūlomu reglamentu susijusį darbą atsižvelgiant į šias gaires.

11. Pasiūlymas dėl Europos Parlamento ir Tarybos reglamento, kuriuo iš dalies keičiamas 2007 m. liepos 11 d. Europos Parlamento ir Tarybos reglamentas (EB) Nr. 861/2007, nustatantis Europos ieškinių dėl nedidelių sumų nagrinėjimo procedūrą, ir 2006 m. gruodžio 12 d. Europos Parlamento ir Tarybos reglamentas (EB) Nr. 1896/2006, nustatantis Europos mokėjimo įsakymo procedūrą [pirmasis svarstymas]

- Bendras požiūris
15841/14 JUSTCIV 302 EJUSTICE 119 CODEC 2317
+ ADD 1

Taryba:

- a) patvirtino dok. 15841/14 išdėstytą bendrą požiūrį dėl kompromisinio dokumentų rinkinio ir
- b) atkreipė dėmesį į tai, kad šis tekstas bus derybų su Europos Parlamentu siekiant susitarti per pirmąjį svarstymą pagrindas.

12. a) **Pasiūlymas dėl Tarybos reglamento dėl jurisdikcijos, taikytinos teisės, teismo sprendimų sutuoktinių turto teisinio režimo klausimais pripažinimo ir vykdymo**
– Dabartinė padėtis
- b) **Pasiūlymas dėl Tarybos reglamento dėl jurisdikcijos, taikytinos teisės, teismo sprendimų, susijusių su registruotos partnerystės turтинėmis pasekmėmis, pripažinimo ir vykdymo**
– Dabartinė padėtis
16171/14 JUSTCIV 313

Taryba:

- a) atkreipė dėmesį į tai, kad pirmininkaujanti valstybė narė yra pateikusi šių dviejų pasiūlymų dėl reglamento galimą kompromisinį tekstą;
- b) atkreipė dėmesį į tai, kad kelioms valstybėms narėms reikia laiko apsvaramams, kad jos galėtų įvertinti iki šiol atlikto darbo rezultatus;
- c) susitarė kuo greičiau ir ne vėliau kaip iki 2015 m. pabaigos dar kartą išnagrinėti šių dviejų pasiūlymų dėl reglamento galimą kompromisinį tekstą siekiant įvertinti, ar gali būti pasiektas reikiamas balsų vieningumas.

13. **Kiti klausimai**

- **Pirmininkaujančios valstybės narės informacija apie dabartinius pasiūlymus dėl teisėkūros procedūra priimamų aktų**

Nebuvo pasiūlyta jokių į šį darbotvarkės punktą įtrauktinų klausimų.

SU TEISĖKŪROS PROCEDŪRA NESUSIJUSI VEIKLA

14. **A punktu sąrašo patvirtinimas** 16219/14 PTS A 91

Taryba priėmė dok. 16219/14 išvardytus A punktus.

Pareiškimai dėl šių punktų išdėstyti priede.

15. Kiti klausimai

a) **ES ir JAV teisingumo ir vidaus reikalų ministrų susitikimo rezultatai**

- Pirmininkaujančios valstybės narės informacija
15509/14 JAIEX 80 RELEX 922 ASIM 96 CATS 180 ELARG 122
EUROJUST 197 USA 28

Pirmininkaujanti valstybė narė informavo Tarybą apie teisingumo ir vidaus reikalų ministrų susitikimo su Jungtinių Valstijų atstovais svarbiausius aspektus, pabrėždama opias diskusijas apie įvairius duomenų apsaugos aspektus.

b) **Europos Parlamento įsteigto Specialiojo kovos su organizuotu nusikalstamumu, korupcija ir pinigų plovimu komiteto veikla**

- Pirmininkaujančios valstybės narės informacija

Pirmininkaujanti valstybė narė informavo apie komiteto veiklą ir pažymėjo, kad reikia toliau kovoti su organizuotu nusikalstamumu. Ji taip pat atkreipė dėmesį į tai, kad Europos Taryboje buvo sudarytas su šiuo klausimu susijęs specialus veiksmų planas.

c) **Latvijos pranešimas dėl pirmininkausiančios valstybės narės darbo programos (2015 m. sausio–birželio mėn.)**

Taryba susipažino su žodžiu pristatyta pirmininkausiančios Latvijos darbo programa.

2014 m. gruodžio 5 d. posėdis

VIDAUS REIKALAI

TEISĖKŪROS PROCEDŪRA PRIIMAMŲ AKTŲ SVARSTYMAS

(Viešas svarstymas pagal Europos Sąjungos sutarties 16 straipsnio 8 dalį)

16. Kova su terorizmu

- Pasiūlymas dėl Europos Parlamento ir Tarybos direktyvos dėl keleivio duomenų įrašo duomenų naudojimo teroristinių nusikaltimų ir sunkių nusikaltimų prevencijos, nustatymo, tyrimo ir patraukimo už juos baudžiamojon atsakomybėn tikslais [pirmasis svarstymas]
 - = Dabartinė padėtis

Taryba buvo trumpai informuota apie pietų metu įvykusios diskusijos apie ES ir keleivio duomenų įrašo (PNR) ir PNR susitarimų su trečiosiomis šalimis rezultatus.

17. Kiti klausimai

- **Pirmininkaujančios valstybės narės informacija apie dabartinius pasiūlymus dėl teisėkūros procedūra priimamų aktų**

Pirmininkaujanti valstybė narė informavo delegacijas apie dabartinę padėtį, susijusią su kompetentingų Tarybos parengiamųjų organų nagrinėjamais pasiūlymais, susijusiais su Studentų bei mokslo darbuotojų direktyva ir reglamentu, kuriuo iš dalies keičiama Dublino reglamento dėl nelydimų nepilnamečių 8 straipsnio 4 dalis.

SU TEISĖKŪROS PROCEDŪRA NESUSIJUSI VEIKLA

18. Su Mišriu komitetu susiję klausimai:

a) Šengeno erdvės veikimas:

- **Komisijos ataskaita Europos Parlamentui ir Tarybai. Šengeno erdvės veikimo 2014 m. gegužės 1 d.–2014 m. spalio 31 d. šešta pusmečio ataskaita**
15783/14 JAI 913 SCHENGEN 55 SCH-EVAL 122 COMIX 627

Pirmininkaujanti valstybė narė paminėjo Komisijos pranešimą apie neseniai pateiktą šeštą pusmečio ataskaitą ir po to vykusią diskusiją Mišriame komitete ministrų lygiu.

b) **Migrantų srautų valdymas. Tolesnė veikla, susijusi su 2014 m. spalio 10 d. Tarybos išvadamis dėl veiksmų siekiant geriau valdyti migrantų srautus**

16222/14 JAI 971 ASIM 103 FRONT 259 RELEX 999 COMIX 648

- Pirmininkaujančios valstybės narės informacija

Taryba susipažino su šio punkto nagrinėjimo Mišriame komitete ministrų lygiu rezultatais.

19. Šengeno erdvės veikimas.

- **Baigiamoji ataskaita ir Tarybos išvados dėl 15 metų Taryboje rengtų Šengeno *acquis* taikymo vertinimų**

= Patvirtinimas

14374/1/14 REV 1 SCH-EVAL 116 SCHENGEN 41 SIRIS 72 JAI 882
COMIX 553

Mišriam komitetui ministrų lygiu pasiūlius, Taryba patvirtino Tarybos padarytų Šengeno sistemos pokyčių ir pasiektų rezultatų apžvalgą ir priėmė susijusias išvadas.

20. Kova su terorizmu

a) **Užsienio kovotojai ir sugrįžę užsienio kovotojai. Priemonių įgyvendinimas**

– Politiniai debatai

15715/2/14 REV 2 JAI 902 PESC 1201 COSI 117 COPS 308 ENFOPOL 373

COTER 82 SIRIS 79 FRONT 242 EUROJUST 213

16002/1/14 REV 1 JAI 940 PESC 1233 COSI 138 COPS 314 ENFOPOL 409

COTER 87 SIRIS 81 FRONT 255 EUROJUST 214

Pripažindama, kad nuolatinio užsienio kovotojų srauto keliama grėsmė išlieka didelė, Taryba palankiai įvertino pastangas, padarytas įgyvendinant spalio mėn. posėdyje sutartas priemonės, tačiau taip pat pareiškė apgailestaujanti, kad pažanga svarstant su PNR susijusius dokumentus, yra menka. Pirmininkas teigė, kad poreikį atnaujinti ES teisės aktus, susijusius su kova su terorizmu, turėtų toliau įvertinti Komisija ir valstybės narės, atsižvelgdamos į pakeitimus, padarytus nacionalinės teisės aktuose, taip pat į tikslus, nustatytus 2014 m. rugsėjo 25 d. JT Saugumo Tarybos rezoliucijoje 2178(2014). Poreikio kuo labiau padidinti ir pagerinti keitimąsi informacija klausimu Taryba dar kartą paprašė valstybių narių sistemingiau teikti atitinkamus duomenis Europolui bei Eurojustui ir paragino jas prisijungti prie Europole įsteigtų su užsienio kovotojais susijusių bendradarbiavimo struktūrų. Valstybių narių ekspertų prašoma išnagrinėti, kokiais būdais būtų galima suderinti keitimosi informacija su Interpolu nacionalinę praktiką.

Taryba vėl svarstys šį klausimą kituose posėdžiuose.

b) **ES strategijos dėl kovos su radikalizacija ir verbavimu teroristinei veiklai gairių projektas**

– Priėmimas

13469/1/14 REV 1 ENFOPOL 288 COTER 65

Taryba patvirtino pirmiau nurodytas gaires, išdėstytas dok. 13469/1/14 REV 1.

- c) **ES kovos su terorizmu strategijos įgyvendinimo ataskaita**
15799/14 JAI 915 ECOFIN 1066 TRANS 547 RELEX 949 PESC 1203
COTER 83 ENFOPOL 375 PROCIV 99 ENER 472 ATO 88
DATAPROTECT 177 TELECOM 216 COMAG 106 COAFR 325
COASI 138 COHOM 163 COMEM 213 COTRA 35
+ ADD 1 REV 1
- d) **Patikslintos kovos su teroristų finansavimu strategijos įgyvendinimo ataskaita**
12243/14 JAI 624 ECOFIN 766 EF 207 RELEX 645 ENFOPOL 236 COTER 60

Taryba susipažino su dviem pirmiau nurodytomis kovos su terorizmu koordinatoriaus ataskaitomis, išdėstytomis atitinkamai dok. 15799/14 + ADD 1 REV 1 + COR 1 ir dok. 12243/14.

21. Kiti klausimai

- a) **ES ir JAV teisingumo ir vidaus reikalų ministrų susitikimo rezultatai**
– Pirmininkaujančios valstybės narės informacija
15509/14 JAIEX 80 RELEX 922 ASIM 96 CATS 180 ELARG 122
EUROJUST 197 USA 28

Pirmininkaujanti valstybė narė informavo Tarybą apie teisingumo ir vidaus reikalų ministrų susitikimo su Jungtinių Valstijų atstovais svarbiausius aspektus, pabrėždama teisėsaugos bendradarbiavimo, keitimosi duomenimis ir bevizio režimo programos svarbą. Komisija pasiūlė parengti 2009 m. Vašingtono pareiškimo atnaujinimą rengiantis būsimam ministrų posėdžiui, kuris įvyks 2015 m. gegužės mėn. pabaigoje Rygoje.

- b) **Zalcburgo forumo ministrų konferencija (2014 m. lapkričio 11–12 d., Brdo pri Kranju, Slovėnija)**
– Slovėnijos delegacijos informacija
15906/14 JAI 922 ENFOPOL 391 COTER 84 CORDROGUE 88

Taryba susipažino Zalcburgo forumo ministrų konferencijoje patvirtinta deklaracija, išdėstyta dok. 15906/14.

- c) **IV-oji Europos ir Afrikos ministrų konferencija migracijos ir vystymosi klausimais (Rabato procesas) (2014 m. lapkričio 26–27 d., Roma)**
 - Pirmininkaujančios valstybės narės informacija
16162/14 ASIM 101 COAFR 329
- d) **ES ir Somalio pusiasalio migracijos maršruto iniciatyva (Chartumo procesas) (2014 m. lapkričio 28 d., Roma)**
 - Pirmininkaujančios valstybės narės informacija
16164/14 ASIM 102 COAFR 330

Pirmininkaujanti valstybė narė informavo delegacijas apie pirmiau nurodytų susitikimų rezultatus.

- e) **Bendras neformalus užsienio reikalų ministrų ir vidaus reikalų ministrų susitikimas (2014 m. lapkričio 27 d., Roma)**
 - Pirmininkaujančios valstybės narės informacija

Lapkričio 27 d. Romoje įvykusiame bendrame neformaliame ES užsienio reikalų ir vidaus reikalų ministrų susitikime dalyvavę ministrai pritarė tam, kad svarbu gerinti vidaus ir išorės politikos suderinamumą ir koordinavimą, visų pirma siekiant veiksmingiau spręsti dabartinius migracijos ir saugumo keliamus uždavinius. Visų pirma buvo laikomasi nuomonės, kad siekiant šio tikslo reikalingas didesnis ES institucijų struktūrų ir atitinkamų komitetų bei darbo grupių, kuriems pavestas įvairių veiksmų vidaus ir išorės reikalų srityje strateginis ir operatyvinis įgyvendinimas, darbo metodų suderinamumas ir koordinavimas.

Po to Taryba paprašė Nuolatinių atstovų komiteto peržiūrėti Tarybos parengiamųjų organų įgaliojimus ir darbo metodus siekiant geriau koordinuoti vidaus reikalų ir užsienio santykių darbo grupių darbą. Todėl dabartinė trijų (pirmininkavusios, pirmininkaujančios ir pirmininkausiančios) valstybių narių grupė (Italija, Latvija ir Liuksemburgas) peržiūrės Tarybos parengiamųjų organų struktūrą bei darbo metodus ir Nuolatinių atstovų komitetui pateiks pasiūlymus, kaip pagerinti vidinį koordinavimą ir pasiekti veiksmingesnio ir labiau visuotinio požiūrio į migraciją ir su migracija susijusius klausimus.

I TARYBOS POSĖDŽIO PROTOKOLA ITRAUKTINI PAREIŠKIMAI

Dėl A punktu sarašo Tarybos akto, kuriuo pratęsiama Europolo direktoriaus pavaduotojo
2 punkto: kadencija, projektas

VOKIETIJOS PAREIŠKIMAS

„Vokietijos Federacinė Respublika pritaria Europolo direktoriaus pavaduotojo kadencijos pratęsimui, tačiau dėl bendro pobūdžio priežasčių, susijusių su ES pareigūnų tarnybos nuostatais, prieštarauja siūlomam paskyrimui į AD14 lygį. Šie prieštaravimai nesusiję su direktoriaus pavaduotojo, kurio darbas labai vertinamas, asmeniu.“

Dėl A punktu sarašo Tarybos išvadų dėl atnaujintos Europos Sąjungos vidaus saugumo
8 punkto: strategijos rengimo projektas

JUNGTINĖS KARALYSTĖS PAREIŠKIMAS

„Primindama, kad Europos Sąjungos pagrindinių teisių agentūros kompetencija apsiriboja uždavinių, susijusių su buvusiu pirmuoju ramsčiu, atlikimu, ir kad į ją nepatenka policijos ir teisminis bendradarbiavimas baudžiamosiose bylose, Jungtinė Karalystė pažymi, kad Pagrindinių teisių agentūros vaidmuo įgyvendinant Vidaus saugumo strategijos teisingumo ir vidaus reikalų aspektus turėtų būti sutelktas į darbą sienų apsaugos srityje.“

VOKIETIJOS PAREIŠKIMAS

dėl dokumente 16140/14 išdėstyto pasiūlymo dėl Bendrojo duomenų apsaugos reglamento IX skyriaus

„Vokietija pritaria daliniam bendram požiūriui su sąlygomis, išdėstytomis dokumento 4 punkte, tačiau pabrėžia nuostatas, kuria valstybėms narėms leidžiama nustatyti griežtesnes taisykles darbuotojų duomenų apsaugos srityje svarbą. Todėl, Vokietija pasilieka teisę sugrįžti prie šio klausimo vėlesnėse derybose.

Darbuotojų duomenų apsauga yra esminis ir būtinas darbo teisės komponentas. Darbo srities teisės aktai yra traktuojami kaip speciali darbuotojo, silpnesnės sutarties šalies, teisės ginanti priemonė, ir yra atitinkamai aiškinami darbo ginčų teismų praktikoje. Todėl Europos darbo teisėje paprastai nustatomi tik būtiniausi standartai, kuriuos valstybės narės naudoja kaip pagrindą. Tai reiškia, kad valstybės narės negali pažeisti būtiniausio Europos teisės aktais nustatyto apsaugos lygio, tačiau tuo pat metu joms neužkirstas kelias nustatyti aukštesnio lygio darbuotojų apsaugą. Siekiant Bendrajame duomenų apsaugos reglamente išlaikyti Europos darbo teisės sistemą, skirtą apsaugoti darbuotojų duomenis, kaip darbo teisės komponentą, Vokietija pasisako už tai, kad 82 straipsnyje būtų numatyta galimybė valstybėms narėms išlaikyti arba sukurti tokį darbuotojų duomenų apsaugos lygį, kuris būtų aukštesnis nei reglamente nustatytas lygis (1 dalis: „Valstybės narės gali teisės aktais numatyti konkretesnes **ar griežtesnes** darbuotojų apsaugos taisykles...“). Tokiu būdu gali būti užtikrinama, kad reglamento standartai taip pat būtų taikomi su darbo santykiais susijusioje srityje ir kad valstybės narės galėtų užtikrinti darbuotojams didesnę apsaugą, kaip kitais atžvilgiais įprasta Europos darbo teisėje.“

AUSTRIJOS, SLOVĖNIJOS IR VENGRIJOS PAREIŠKIMAS

dėl Tarybos dok. 16140/14 + COR 1 išdėstyto pasiūlymo dėl Bendrojo duomenų apsaugos reglamento redakcijos

„Austrija, Slovėnija ir Vengrija negali patvirtinti dabartinio derybų etapo kaip dalinio bendro požiūrio dėl nuostatų, susijusių su viešuoju sektoriumi (1 straipsnis, 6 straipsnio 2 ir 3 dalys, 21 straipsnis), ir IX skyriaus kadangi, mūsų nuomone, vis dar neišspręsti šie klausimai:

dėl 1 straipsnio 2a dalies

Austrija, Slovėnija ir Vengrija primena, kad pagal Pagrindinių teisių chartijos 8 straipsnį, kartu su nusistovėjusia teismo praktika Europos žmogaus teisių konvencijos (EŽTK) 8 straipsnio srityje, ES ir valstybės narės yra įpareigosos priimti teisės aktus, reglamentuojančius ir, tam tikrais atvejais, ribojančius asmens duomenų tvarkymo operacijas, atliekamas privačių įstaigų asmeniniais tikslais, kai tai būtina siekiant suderinti asmens teisę į duomenų apsaugą ir privačiojo sektoriaus duomenų valdytojų poreikį tvarkyti duomenis. Tačiau nei 1 straipsnio 2a dalies, nei 6 straipsnio dabartinėse formuluotėse pakankamai neatsižvelgiama į šiuos įpareigojimus. Todėl Austrija, Slovėnija ir Vengrija laikosi nuomonės, kad reglamentu valstybės narės turi būti aiškiai įgaliotos priimti pirmiau nurodytus teisės aktus pagal Austrijos pasiūlymą dėl 82b straipsnio (žr. dok. 15768/14).

Be to, Slovėnija ir Vengrija norėtų pabrėžti, kad būtiniausio suderinimo nuostata, taikoma viešajam sektoriui, būtų tinkamiausias sprendimas.

Dėl 21 straipsnio 1 dalies

Austrija dar kartą atkreipia dėmesį į klausimą dėl 5 straipsnio įtraukimo kalbant apie tam tikrų šiuo reglamentu nustatytų, 21 straipsnio 1 dalimi leidžiamų, pareigų ir teisių apribojimus. Kadangi 21 straipsnio 1 dalies įvadinėje dalyje nustatytas reikalavimas atlikti proporcingumo patikrinimą, tai galėtų turėti tokį poveikį, kad 5 straipsnyje numatytas „proporcingumo principas“ nebebūtų taikomas jokiems kitiems apribojimams, priimtiems remiantis 21 straipsniu.

Dėl 80 straipsnio 2 dalies

Austrija, Slovėnija ir Vengrija apgailestauja, kad 2 dalies nuostata, susijusi su saviraiškos laisve, nebėra plataus užmojo.

Dėl 121 konstatuojamosios dalies, susijusios su 80 straipsniu

Austrija, Slovėnija ir Vengrija norėtų pabrėžti, kad 121 konstatuojamosios dalies priešpaskutinis sakinyss galėtų sudaryti sąlygas nepriimtinais teisinės padėties aiškinimui tais atvejais, kai atskiros valstybės narės nacionalinės teisės aktais būtų nustačiusios skirtingas reglamento nuostatų išimtis ar nukrypti leidžiančias nuostatas. Vien tik nurodyti, kad tokiais atvejais turėtų būti taikoma duomenų valdytojui taikytina valstybės narės nacionalinė teisė, yra pakankamai neaiškus ir pernelyg platus požiūris, galintis ypač susikirsti su nacionaliniais žiniasklaidos klausimus reglamentuojančiais teisės aktais. Be to, siūlomas požiūris taip pat galėtų paskatinti ieškoti palankesnio teisinio reglamentavimo, tiksliau, pagal vienos valstybės narės teisės aktus nustatytas žemiausias apsaugos lygis galėtų tapti visoje Sąjungoje visuotinai taikomu principu. Būtina užkirsti kelią tokiai situacijai. Mūsų nuomone, 121 konstatuojamąją dalį reikia toliau nagrinėti, kadangi ji buvo įrašyta paskutiniame derybų etape ir nebuvo išsamiai aptarta.

Dėl 82 straipsnio 1 dalies

Austrija, Slovėnija ir Vengrija mano, kad su darbo santykiais susijusioje srityje valstybėms narėms turėtų būti leidžiama priimti ne tik konkretesnes, bet ir „griežtesnes“ taisykles nei numatyta reglamente.

Dėl 85 straipsnio 1 dalies

Primindama diskusiją Keitimosi informacija ir duomenų apsaugos darbo grupėje Austrija siūlo nustatyti glaudžią taisyklių, susijusių su asmenų apsauga, taikytų šio reglamento įsigaliojimo metu, ir susijusių valstybės narės konstitucinių nuostatų, pateisinančių minėtą taikymą, sąsają. Todėl po pirmoje eilutėje esančio žodžio „narėje“ turėtų būti įrašyti žodžiai „atsižvelgiant į egzistuojančias ypatingas konstitucines nuostatas“.

ŠVEDIJOS IR SUOMIJOS PAREIŠKIMAS

**dėl Tarybos dok. 15909/14 redakcijoje išdėstyto pasiūlymo dėl Europos Parlamento ir
Tarybos reglamento dėl Europos Sąjungos bendradarbiavimo baudžiamosios teisenos srityje
agentūros (EUROJUSTO)**

- „1. Švedija ir Suomija labai vertina svarbų Eurojusto atliktą darbą kovos su tarpvalstybiniu nusikalstamumu srityje ir tvirtai tiki, kad Eurojustui turi būti suteiktos visos reikiamos priemonės, kad šioje srityje jis išlaikytų vieno iš svarbiausių veikėjų vaidmenį. Tuo pat metu yra svarbu neatsisakyti svarbios politikos, kuria nustatoma, kaip turėtų būti formuojamos ES organų teisinės sistemos.
2. Švedija ir Suomija yra tvirtai įsitikinusios, kad Reglamentas (EB) Nr. 1049/2001 dėl galimybės visuomenei susipažinti su Europos Parlamento, Tarybos ir Komisijos dokumentais turėtų būti visapusiškai taikomas Eurojustui.
3. Pagal Sutarties dėl ES veikimo (SESV) 15 straipsnio 3 dalį, visi Sąjungos piliečiai ir visi fiziniai ar juridiniai asmenys, gyvenantys ar turintys registruotą buveinę valstybėje narėje, turi teisę susipažinti su Sąjungos institucijų, įstaigų ir organų dokumentais. Reglamentu 1049/2001 nustatomi šią teisę reglamentuojantys bendri principai ir apribojimai. Pagal 15 straipsnio 3 dalį, ši taisyklė netaikoma tik Europos Sąjungos Teisingumo Teismui, Europos Centriniam Bankui ir Europos investicijų bankui; ši dalis jiems taikoma tik vykdant administracinio pobūdžio užduotis.

Apribojus Reglamento 1049/2001 taikymą tik Eurojusto vykdomoms administracinio pobūdžio užduotimis būtų nusiųstas susirūpinimą keliantis signalas dėl požiūrio į atvirumą, ypač atsižvelgiant į SESV 15 straipsnio 3 dalį.

Reglamente 1049/2001 nustatytos nuostatos, kurios suteiktų Eurojustui pagrindą tam tikrais atvejais neleisti susipažinti su dokumentais. Švedija ir Suomija yra įsitikinusios, kad šios nuostatos yra veiksminga ir pakankama operatyvinių duomenų apsaugos priemonė.

4. Švedija ir Suomija tikisi, kad ateityje bus surengtos diskusijos dėl likusių pasiūlymo dėl reglamento dėl Eurojusto nuostatų ir diskusijos su Europos Parlamentu.“